Dempingwaarden gemeten door TNO volgens EN 352-2 (1993) en berekend volgens ISD 4869-2a

Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf in dB							
Filter F4 geel	2,1	3,9	10,5	18,5	29,4	30,1	32,4
Filter F6 blauw	6,8	9,7	14,9	21,7	30,5	32,7	34,4
Filter F7 groen	15,1	16,9	20,2	26,2	31,6	32,8	36,8
Filter F8 rood	17,8	19,7	22,2	26	32,8	35,4	39,1
Filter F10 wit	25,8	26,2	26,9	28,8	34	39,3	39
Sf in dB							
Filter F4 geel	4,7	4,3	2,3	4	3,7	2,3	6,1
Filter F6 blauw	4,7	4,4	3,4	4	3,5	3,1	8
Filter F7 groen	6,2	5,7	4,4	4,3	4,7	5,2	5
Filter F8 rood	5	5	4,1	5,5	3,5	3,6	6,6
Filter F10 wit	7,7	7,4	6,8	8,3	4,4	6	7,7
APV84 in dB							
Filter F4 geel	0	0	8,2	14,5	25,7	27,8	26,3
Filter F6 blauw	2,1	5,3	11,5	17,7	27	29,6	26,4
Filter F7 groen	8,9	11,2	15,8	21,9	26,9	27,6	31,8
Filter F8 rood	12,8	14,7	18,1	20,5	29,3	31,8	32,5
Filter F10 wit	18,1	18,8	20,1	20,5	29,6	33,3	31,3

	H84	M84	L84	SNR84
Filter F4 geel	22	11	4	14
Filter F6 blauw	24	15	8	18
Filter F7 groen	27	19	14	23
Filter F8 rood	28	21	17	25
Filter F10 wit	28	22	20	26

Mf in dB Gemiddelde dempingwaarde bij gegeven frequentie in decibel
Sf in dB Standaarddeviatie bij gegeven frequentie in decibel
APVf in dB Gemiddelde dempingwaarde per frequentie minus eenmaal de standaarddeviatie in decibel (Assumed Protection Value)
H Gemiddelde dempingwaarde in overwegend hoogfrequent geluidsspectrum (x>2000Hz)
M Gemiddelde dempingwaarde in overwegend middenfrequent geluidsspectrum (500<x>2000Hz)
L Gemiddelde dempingwaarde in overwegend laagfrequent geluidsspectrum (x<500Hz)
SNR Gemiddelde dempingwaarde in standaard geluidsspectrum (Simplified Noise Reduction)

SERVICE

Alpine® heeft deze persoonlijke gehoorbeschermers met maximale aandacht voor u gemaakt. Mocht u toch niet helemaal tevreden zijn neem dan contact op met de dealer waar u deze beschermers gekocht heeft.

Voor meer informatie over de andere Alpine® producten www.alpine.nl of bel 0346 333350

ALPINE
HEARING PROTECTION



otoplastieken

GEBRUIKSAANWIJZING

ALGEMEEN

Gefeliciteerd met uw aankoop van ALPINE® gehoorbeschermers!
Om maximaal van uw gehoorbeschermers te profiteren dient u onderstaande gebruiksaanwijzing goed te lezen en op te volgen.

De gehoorbeschermers worden samen met een schoonmaakhaakje in een luxe etui geleverd. De filters zijn op de toepassing afgestemd.

De gewenningsperiode is niet voor iedereen hetzelfde, maar zal niet langer duren dan enkele dagen. Het is raadzaam om in het begin het gebruik steeds met enkele uren per dag op te voeren.

GEBRUIK

Controleer voor het gebruik of de gehoorbeschermers schoon zijn. Verwijder, indien nodig, oorsmeer met behulp van het schoonmaakhaakje.

In het oor plaatsen
Let op: De rechter beschermer heeft een rode markering.

- *Beschermers mèt aanpak:*
  Neem de aanpak tussen duim en wijsvinger met de aanpak beneden. Het smalle deel van de beschermer wijst naar de wang. Draai de beschermer onder licht druk rustig naar achteren zodanig dat deze goed aansluit.
- *Beschermer zònder aanpak (motorrijden, slapen):*
  Neem de beschermer tussen duim en wijsvinger. Het smalle deel van de beschermer wijst naar de wang. Duw de beschermer met een rustige, draaiende beweging in het oor zodanig dat deze goed aansluit.

Uit het oor nemen
- *Beschermers mèt aanpak:*
  Houd de aanpak vast en draai de gehoorbeschermer rustig naar voren zodanig dat hij uit het oor komt.
- *Beschermer zònder aanpak*
  Maak een drukkende beweging aan de onderkant van uw oor achter uw oorlelletje. De beschermer komt nu vanzelf los waardoor u deze uit het oor kunt nemen. Dit vergt enige oefening.

N.B. Trek de beschermer nooit aan het draagkoordje uit uw oor. Indien dit toch gebeurt kan de gehoorbeschermer beschadigen en het aanpakje scheuren. Reparatiekosten zijn dan voor eigen rekening.

FILTERS

De gehoorbeschermers worden geleverd met een verwisselbaar filter. Het verwisselen van de filters gebeurt met een speciaal hulpmiddel en wordt door Alpine® medewerkers op de werkvloer uitgevoerd. Particulieren kunnen de filters laten wisselen bij de Alpine® dealer waar zij de beschermers hebben gekocht of deze opsturen naar Alpine® Nederland B.V. in Soesterberg. Geef hierbij aan meer of minder demping te willen hebben.

REINIGEN

- Indien er oorsmeer in de opening van de beschermer achter is gebleven, kan dit verwijderd worden met het meegeleverde schoonmaakhaakje of borsteltje.
- Reinig de beschermers regelmatig in een lauwe zeepoplossing.
- Spuit regelmatig een laagje Alpine® Clean op de beschermers en laat dat even drogen. Alpine® Clean doodt de meeste bacteriën en virussen en voorkomt irritatie van de gehoorgang.

GARANTIE

Alpine® geeft vijf jaar garantie op de filters (demping) en het materiaal van de otoplastieken en drie maanden op de pasvorm.
Dit betekent dat pasvormproblemen binnen drie maanden gemeld moeten worden bij Alpine® Gehoorbescherming Nederland BV of bij de Alpine® dealer waar de otoplastieken zijn aangeschaft. Bij beschadiging aan de otoplastieken door nalatig gebruik, vervalt de garantie.

WAARSCHUWING

- Indien de gehoorbeschermers niet volgens de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing worden behandeld en gedragen zal de werking sterk kunnen afnemen.
- In ruimtes met veel lawaai dient altijd gehoorbescherming gedragen te worden.
- De gehoorbeschermers dienen regelmatig geïnspecteerd en schoongemaakt te worden.
- De gehoorbeschermers kunnen aangetast worden door sommige chemicaliën.

FILTERKEUZE

Het witte filter dempt het zwaarst, geel het lichtst. Afhankelijk van de situatie kan worden gekozen voor een bepaalde filterset. Onderstaand lijstje geeft voor een aantal situaties de kleur van de juiste filterset aan.

	WIT F10	ROOD F8	GROEN F7	BLAUW F6	GEEL F4
Zware industrie		X	X		
Lichte industrie			X	X	
Metaalbewerking		X	X		
Houtindustrie			X	X	
Drukkerijen				X	X
Heien	X				
Transport industrie				X	
Slapen / rusten		X	X		
Snurken (partners)	X	X			
Schieten	X				
Doe 't zelvers			X	X	
Hoge druk reiniger(lucht, water)	X	X			
Motorrijders (windruis)		X	X		
Geconcentreerd studeren	X	X			
Grasmaaier			X		

Elk gehoor is verschillend en daarom dienen bovenstaande voorbeelden als richtlijnen te worden gezien.

Attenuation values measured according to EN 352-2 (1993) and calculated according to ISD4869-2

Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf in dB							
Filter F4 yellow	2,1	3,9	10,5	18,5	29,4	30,1	32,4
Filter F6 blue	6,8	9,7	14,9	21,7	30,5	32,7	34,4
Filter F7 green	15,1	16,9	20,2	26,2	31,6	32,8	36,8
Filter F8 red	17,8	19,7	22,2	26	32,8	35,4	39,1
Filter F10 white	25,8	26,2	26,9	28,8	34	39,3	39
Sf in dB							
Filter F4 yellow	4,7	4,3	2,3	4	3,7	2,3	6,1
Filter F6 blue	4,7	4,4	3,4	4	3,5	3,1	8
Filter F7 green	6,2	5,7	4,4	4,3	4,7	5,2	5
Filter F8 red	5	5	4,1	5,5	3,5	3,6	6,6
Filter F10 white	7,7	7,4	6,8	8,3	4,4	6	7,7
APV84 in dB							
Filter F4 yellow	0	0	8,2	14,5	25,7	27,8	26,3
Filter F6 blue	2,1	5,3	11,5	17,7	27	29,6	26,4
Filter F7 green	8,9	11,2	15,8	21,9	26,9	27,6	31,8
Filter F8 red	12,8	14,7	18,1	20,5	29,3	31,8	32,5
Filter F10 white	18,1	18,8	20,1	20,5	29,6	33,3	31,3

	H84	M84	L84	SNR84
Filter F4 yellow	22	11	4	14
Filter F6 blue	24	15	8	18
Filter F7 green	27	19	14	23
Filter F8 red	28	21	17	25
Filter F10 white	28	22	20	26

Mf in dB Average attenuation value by given frequency in decibel
Sf in dB Standard deviation by given frequency in decibel
APVf in dB Average attenuation value per frequency minus one standard deviation in decibel (Assumed Protection Value)
H Average attenuation value in predominantly high frequency sound spectrum (x>2000Hz)
M Average attenuation value in predominantly medium frequency sound spectrum (500<x>2000Hz)
L Average attenuation value in predominantly low frequency sound spectrum (x<500Hz)
SNR Average attenuation value in standard sound spectrum (Simplified Noise Reduction)

SERVICE

Alpine® has made this personal hearing protectors for you with maximum care. If you are not totally satisfied, please contact the dealer where you have bought these hearing protectors.

For more information about the other Alpine® products www.alpine.eu or call 0031 346 333350

ALPINE
HEARING PROTECTION



customised hearing protection

INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL

Congratulations on your purchase of ALPINE® hearing protectors!
To get the best from your hearing protectors, you should carefully read and follow the instructions for use below.

The hearing protectors will be delivered with a cleaning hook in a luxurious case. The filters are tuned in to the application.

The habituation period is not the same for everyone, but will certainly not exceed more than a few days. You are advised to gradually increase the period of use by a couple of hours at a time, over the first few days.

USAGE

Before usage of the hearing protectors check if they are clean. Remove, if it is necessary, ear wax with the help of the cleaning hook.

Insertion in the ear

Note: The right-hand protector is marked red.

- *Protectors with grip:*
  Hold the grip between thumb and index finger, with the grip pointing downwards. The narrow section of the protector will point towards the cheek. Insert the protector into the ear, with a gentle, rotating motion, until it fits tightly.
- *Protectors without grip (motorcycling, sleeping):*
  Hold the protector between thumb and index finger. The narrow section of the protector will point towards the cheek. Insert the protector into the ear, with a gentle rotating motion, until it fits tightly.

Removal from the ear

- *Protector with grip:*
  Hold the grip tightly and twist the protector gently forwards, until it comes out of the ear.
- *Protector without grip:*
  Push your finger below the ear, behind the earlobe. The protector will automatically loosen, and can be removed from the ear. This will require some practice.

N.B. Never pull the protector from the ear by the attached cord. This can lead to damage to the hearing protector and tearing of the grip. Costs for such damage are for your own account.

FILTERS

The Soft-Comfort hearing protectors are supplied with an exchangeable filter. The filters can only be exchanged using a special tool and it will be carried out by Alpine® fellow-workers at the company. Private persons can exchange the filters at the Alpine® dealers where they have bought the hearing protectors. Indicate therefore whether you require a lighter or heavier filter.

CLEANING THE HEARING PROTECTORS

- If earwax has become stuck in the opening at the back of the protector, this can be removed with the cleaning hook or brush, supplied.
- Clean the protectors regularly in a warm soapy water solution.
- Prior to use, always spray a layer of Alpine® Clean on the protectors, and allow to dry. Alpine® Clean kills most bacteria and viruses, and prevents irritation of the ear canal.

GUARANTEE

Alpine® offers a five-year guarantee on the attenuation and the material of the individual hearing protectors, and three months, on the fit. This means that problems with fit must have been notified to the Alpine® dealer where the individual hearing protectors were purchased, within three months. In case of damage to the protectors due to negligent use, the guarantee expires.

CAUTION

- If the hearing protectors are not handled or worn according to the regulations in these instructions for use, their effectiveness may be considerably reduced.
- In areas where there is much noise, hearing protectors must always be worn.
- The hearing protectors must be regularly inspected and cleaned.
- The hearing protectors can be damaged by certain chemicals.

CHOICE OF ALPINE® FILTERS

The white filter offers maximum attenuation, the yellow filter the least. Depending on the situation a choice can be made for a certain set of filters. The list below identifies the colour of the correct filter set, in a number of situations.

	WHITE F10	RED F8	GREEN F7	BLUE F6	YELLOW F4
Heavy industry		X			
Light industry				X	
Metal processing		X	X		
Timber industry			X	X	
Printing works					X
Pile driving	X				
Construction work			X	X	
Transport industry				X	
Sleeping			X		
Snoring (partners)	X				
Shooting	X				
Music (disco, concert)				X	
Divers			X	X	
High pressure cleaners	X	X			
Motor cyclist (wind noise)		X	X		
Concentrated study	X	X			
Lawn mowing				X	

Every ear is different, so the examples above should be viewed as general guidelines.

Coefficients d'insonorisation mesurés selon EN 352-2 (1993) et calculés selon ISD4869-2

Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf en dB							
Filtre F4 jaune	2,1	3,9	10,5	18,5	29,4	30,1	32,4
Filtre F6 bleu	6,8	9,7	14,9	21,7	30,5	32,7	34,4
Filtre F7 vert	15,1	16,9	20,2	26,2	31,6	32,8	36,8
Filtre F8 rouge	17,8	19,7	22,2	26	32,8	35,4	39,1
Filtre F10 blanc	25,8	26,2	26,9	28,8	34	39,3	39
Sf en dB							
Filtre F4 jaune	4,7	4,3	2,3	4	3,7	2,3	6,1
Filtre F6 bleu	4,7	4,4	3,4	4	3,5	3,1	8
Filtre F7 vert	6,2	5,7	4,4	4,3	4,7	5,2	5
Filtre F8 rouge	5	5	4,1	5,5	3,5	3,6	6,6
Filtre F10 blanc	7,7	7,4	6,8	8,3	4,4	6	7,7
APV84 en dB							
Filtre F4 jaune	0	0	8,2	14,5	25,7	27,8	26,3
Filtre F6 blue	2,1	5,3	11,5	17,7	27	29,6	26,4
Filtre F7 vert	8,9	11,2	15,8	21,9	26,9	27,6	31,8
Filtre F8 rouge	12,8	14,7	18,1	20,5	29,3	31,8	32,5
Filtre F10 blanc	18,1	18,8	20,1	20,5	29,6	33,3	31,3

	H84	M84	L84	SNR84
Filtre F4 jaune	22	11	4	14
Filtre F6 bleu	24	15	8	18
Filtre F7 vert	27	19	14	23
Filtre F8 rouge	28	21	17	25
Filtre F10 blanc	28	22	20	26

Mf en dB Valeur moyenne d'insonorisation à fréquence donnée en décibel
Sf en dB Écart type à fréquence donnée en décibel
APVf en dB Valeur moyenne d'insonorisation par fréquence moins un écart type en décibel (Assumed Protection Value)
H Valeur moyenne d'insonorisation aux sons en grande partie de fréquence haute (x>2000Hz)
M Valeur moyenne d'insonorisation aux sons en grande partie de fréquence moyenne (500<x>2000Hz)
L Valeur moyenne d'insonorisation aux sons en grande partie de fréquence basse (x<500Hz)
SNR Valeur moyenne d'insonorisation en au spectre de sons typiques (Simplified Noise Reduction)

SERVICE

Alpine® a fabriqué ces audioprotecteurs personnelles avec l'attention maxima pour vous. Si pourtant vous n'êtes pas complètement content, contactez svp le concessionnaire où les audioprotecteurs ont été achetés.

**Pour plus d'informations sur les autres produits d'Alpine®
www.alpine.eu ou téléphonez 0031 346 333350**

ALPINE
HEARING PROTECTION



protection auditive sélective sur mesure

MODE D'EMPLOI

EN GÉNÉRAL

Nous vous félicitons d'avoir acheté les audioprotecteurs ALPINE®! Pour profiter au mieux de vos audioprotecteurs, suivez bien les indications suivantes.

Les audio protecteurs sont fournis avec un petit crochet dans un étui luxueux. Les filtres sont accordés à l'application d'utilisation.

La période d'adaptation n'est pas la même pour chacun mais elle ne dépassera pas les quelques jours. Nous vous conseillons au début de prolonger l'utilisation chaque jour de quelques heures.

USAGE

Avant l'usage même vérifiez svp si les audioprotecteurs sont propres. Si nécessaire enlevez le cérumen de l'audioprotecteur à l'aide du petit crochet.

Introduction dans l'oreille

Attention : Le filtre de base du protecteur droit a une marque rouge.

- *Protecteurs dotés d'une "prise":*
  Saisissez la "prise" entre le pouce et l'index, la prise étant en bas. La partie étroite du protecteur correspond au côté de la joue. Introduisez le protecteur doucement dans l'oreille en tournant légèrement pour qu'il épouse bien la forme du conduit auditif.
- *Protecteurs sans "prise" (motocyclistes, dormir):*
  Saisissez le protecteur entre le pouce et l'index. La partie étroite du protecteur correspond au côté de la joue. Introduisez le protecteur doucement dans l'oreille en tournant légèrement pour qu'il épouse bien la forme du conduit auditif.

Retrait de l'oreille

- *Protecteur avec "prise" :*
  Saisissez la "prise" et retirez l'audio protecteur en tournant légèrement.
- *Protecteur sans "prise" :*
  Appuyez à la base de l'oreille derrière le lobe. Le protecteur se détache tout seul. Vous pouvez alors le retirer. Ceci demande un peu de pratique.

N.B. Ne retirez jamais le protecteur de l'oreille en tirant sur le cordon. Vous endommageriez l'audio protecteur et déchireriez la "prise". Les frais seront alors à votre charge.

FILTRES

Les audio protecteurs sont fournis avec un filtre interchangeable. Le changement de filtre nécessite un accessoire spécial et est exécuté par coopérateurs Alpine® dans l'entreprise. Les particuliers peuvent laisser changer les filtres chez le concessionaire de Alpine®, auquel ils ont acheté les audioprotecteurs. Indiquez si vous désirez un filtre plus puissant ou plus faible.

NETTOYAGE DES AUDIOPROTECTEURS

- Si du cérumen s'est logé dans l'ouverture de l'audioprotecteur, nettoyez-le avec le petit crochet ou la petite brosse fournis.
- Nettoyez les audioprotecteurs régulièrement dans une eau savonneuse tiède.
- Avant de les réutiliser, vaporisez-les toujours avec un peu d'Alpine® Clean et laissez-les sécher. Alpine® Clean tue la plupart des bactéries et des virus et prévient l'irritation du conduit auditif.

GARANTIE

Alpine® donne cinq ans de garantie sur la réduction sonore et sur la matière des otoplastiques et trois mois pour la forme. Cela veut dire que si le confort dû à la forme n'est pas satisfaisant, vous devrez en faire part au concessionnaire de Alpine® où ils ont été achetés en les trois mois.

REMARQUES GÉNÉRALES

- Si les audioprotecteurs ne sont pas portés et traités selon les prescriptions de ce mode d'emploi, la protection diminuera.
- Aux endroits ayant un niveau sonore élevé, la protection acoustique s'impose en permanence.
- Les audioprotecteurs doivent être régulièrement contrôlés et nettoyés.
- Certains produits chimiques peuvent endommager les audioprotecteurs.

CHOIX DU FILTRE ALPINE®

Le filtre blanc procure la plus grande réduction sonore, le jaune la moindre. Choisissez vos filtres en fonction de la situation. Le tableau ci-dessous indique les couleurs des filtres nécessaires dans un certain nombre de situations.

	BLANC F10	ROUGE F8	VERT F7	BLEU F6	JAUNE F4
Industrie lourde		X			
Industrie légère				X	
Métallurgie		X	X		
Industrie du bois			X	X	
Imprimerie					X
Battage (fondations)	X				
Travaux publics			X	X	
Industrie transport				X	
Sommeil			X		
Ronflement (partenaires)	X				
Tir	X				
Musique (disco, concert)				X	
Bricolage			X	X	
Nettoyeurs haute pression	X	X			
Motards (bruit du vent)		X	X		
Étude concentrée	X	X			
Tondeuse à gazon				X	

Chaque oreille est différente, les données ci-dessus ne sont donc qu'à titre indicatif.